Супастаўляльнае даследаванне беларускай і нямецкай тэрміналогіі і інфарматызацыя тэрміналагічнай працы ў Беларусі (інфарматызацыя тэрміналагічнай працы ў Беларусі)

БЕЛАРУСКАЯ ТЭРМІНАЛОГІЯ, НАРМАЛІЗАЦЫЯ, СЛОЎНІКІ, БАЗЫ ДАДЗЕНЫХ, БІБЛІЯГРАФІЧНЫЯ ДАВЕДНІКІ

Супастаўляльнае даследаванне беларускай і нямецкай тэрміналогіі і інфарматызацыя тэрміналагічнай працы ў Беларусі (інфарматызацыя тэрміналагічнай працы ў Беларусі) [Тэкст]: справаздача аб НДР (заключ.): /БДПУ; кір. Цыхун Г.А.; выкан.: А.В. Глушко. - Мн., 2010. – 51 с., 1 дадатак. - Бібліягр.: С. 21-22 (25 найм.). - № ГР 20061859.

**Аб’ект** - беларуская навуковая тэрміналогія, навуковая лексіка, бібліяграфічная інфармацыя па беларускай тэрміналогіі.

**Мэта** – інфармацыйнае забеспячэнне, стварэнне ўмоў для інфарматызацыі тэрміналагічнай працы, распрацоўка рэкамендацый па нармалізацыі тэрмінаў.

**Метады і метадалогія**: рэпрэзентатыўны, супастаўляльны, аналітычны. **Вынікі.**  Атрыманы новыя веды па крыніцах беларускай навуковай тэрміналогіі (слоўнікі, даведнікі, тэрміналагічныя стандарты). Устаноўлена варыянтнасць беларускіх тэрмінаў у межах выбраных тэрмінасістэм дакладных, сацыяльна-гуманітарных і тэхнічных навук. Варыянты прааналізаваны паводле шэрагу крытэрыяў, якія характарызуюць суаднесенасць тэрміна з паняццем, яго месца ў тэрмінасістэме, а таксама моўнае афармленне. Выпрацаваны рэкамендацыі, выкананне якіх дазволіць зменшыць варыянтнасць ужывання тэрмінаў у даследаваных галінах. Выяўлены, шляхам суаднясення базы дадзеных беларускай тэрміналогіі з міжнароднымі базамі дадзеных, лакуны ў галіновых тэрмінасістэмах. Абагулены і прадстаўлены метадычныя рэкамендацыі, выдадзеныя арганізацыяй ISO, у кантэксце задач упарадкавання беларускай тэрміналогіі. Выкананне іх дазволіць павысіць якасць тэрміналагічных даведнікаў, наблізіць іх да міжнародных норм і стандартаў.

**Ступень укаранення.** Падрыхтаваны бібліяграфічны даведнік “Тэрміналагічныя слоўнікі. Асобныя выданні. 1995—2005”. Створана база дадзеных нацыянальных і міжнародных тэрміналагічных стандартаў, слоўнікаў, даведнікаў, база дадзеных тэрміналогіі асобных галін навукі, падрыхтаваны метадычныя рэкамендацыі па ўпарадкаванні тэрмінаў.

**Вобласць выкарыстання:** адукацыя, навука, кнігавыданне, інфармацыйныя сістэмы.